

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 61 (1999)
Heft: 11

Rubrik: ASETA SVLT

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Technique

Agricole

Editeur:

Association suisse pour
l'équipement technique de
l'agriculture (ASETA)
Jürg Fischer, directeur

Rédaction:

Ueli Zweifel
Franca Stalé

**Adhésion, abonnement,
changement d'adresse:**

Case postale, 5223 Riniken
Tél. 056 441 20 22
Fax 056 441 67 31
Internet: www.agrartechnik.ch
E-mail: red@agrartechnik.ch

Régie des annonces:

publimag

Publimag SA
Rue Etraz 4
1002 Lausanne
Tél. 021 351 83 83
Fax 021 351 83 99
Responsable: Hélène Walter
ou
Publimag AG
Sägereistrasse 25
8152 Glattbrugg
Tél. 01 809 31 11
Fax 01 810 60 02
E-mail: info@publimag.ch
Responsable: Jasmin Fricker

Imprimerie et expédition:

Vogt-Schild/Habegger
Media SA
Zuchwilerstrasse 21
Case postale 748
4501 Soleure
Tél. 032 624 71 11
Fax 032 624 75 06
E-mail: p.jaberg@vsonline.ch

Production:

Felix Bosch

Reproduction autorisée
avec mention de la source
et envoi du justificatif à la
rédaction

Paraît 11 fois par an

Prix de l'abonnement:

Suisse: Fr. 60.- par an
(2,3% TVA incluse)
Gratuit pour les membres
ASETA
Etranger: Fr. 80.- par an

**Le numéro 12/99 paraîtra
le 14 décembre 1999
Dernier jour pour les
ordres d'insertion:
24 novembre 1999**



**Consultez l'annexe jointe
à ce numéro**

Factures de téléphone, pourquoi payer plus?

ASETA – Les membres, l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture et ses sections bénéficieront d'un contrat collectif que l'ASETA a conclu avec l'entreprise de télécommunications Interoute.

Interoute Telecommunications SA est le plus grand fournisseur de télécommunications en Europe. Fondée en 1995 à Londres, la firme est active depuis 1996 sur le marché suisse. La majorité des actions est aux mains de la fondation de la famille Sandoz. D'autres filiales sont déjà implantées en Europe. Actuellement, Interoute SA emploie 80 personnes à Genève et Zurich; la firme prévoit d'élever les postes de travail à 180 d'ici fin 1999. Ainsi, ce n'est pas moins de 100 nouveaux emplois qui verront prochainement le jour.

Les prestations d'Interoute aux membres et à l'Association

A des prix extrêmement bas pratiqués sur le réseau fixe, Interoute assure une excellente qualité de communication car l'entreprise est liée à Swisscom par un contrat «d'interconnexion»; ainsi offre-t-elle la qualité habituelle de Swisscom. Interoute permet d'appeler sans présélection, c'est-à-dire que l'on compose le numéro d'appel sans numéro préalable à 5 chiffres. L'ASETA a signé un contrat avec Interoute pour les prestations suivantes:

Offre d'Interoute à tous les membres ASETA:

- Pas de taxes de raccordement, pas de taxes de base, pas de durée de conversation limitée, pas de durée minimale de contrat, l'utilisation du téléphone reste semblable.
- **A leur inscription (carte dans ce numéro), tous les membres de l'ASETA reçoivent une tax-card gratuite de Fr. 20.- ainsi qu'une télécarte (home card) avec le logo ASETA afin de pouvoir téléphoner dans toute la Suisse aux tarifs Interoute.**
- Comparé aux tarifs standards de Swisscom, Interoute accorde des réductions sur le réseau international qui peuvent aller jusqu'à 53 %.
- Sur le réseau national, Interoute accorde des réductions pouvant atteindre 40 % comparé à Swisscom.
- Interoute envoie des factures détaillées, calculées à la seconde près.
- Interoute prévoit d'autres offres.

En devenant clients d'Interoute, nos membres assurent de nouvelles sources de revenus à l'ASETA et pourront acquérir **des taxcards (cartes prépayées) avec le logo ASETA.**

Oui à des factures de téléphone moins élevées.

Oui à de nouvelles sources de financement pour l'ASETA et ses sections.

Oui à l'offre d'Interoute.

Merci de remplir et de renvoyer la carte-réponse (en annexe dans ce numéro) à Interoute.

Association suisse pour l'équipement
technique de l'agriculture

Max Binder
président central

Jürg Fischer
directeur

Interoute communications
(Switzerland) SA

Ruedi Horath
Key account manager

homeroute

★ HomeRoute: les solutions Interoute au profit des particuliers

Les avantages du service HomeRoute

- ★ Pas de changement de numéro ou d'appareil de téléphone.
- ★ Simplicité d'utilisation! Grâce à la présélection, aucun code à composer avant le numéro appelé.
- ★ Rabais substantiels par rapport à l'opérateur national sur les communications à l'étranger et en Suisse.
- ★ Pas de frais d'abonnement!
- ★ Facturation mensuelle et détaillée!

Les plus!

Avec l'abonnement à HomeRoute le client bénéficie d'un service d'assistance client complet:

- ★ Le client bénéficie d'une assistance auprès du Call Centre d'Interoute au **0800 450 460** en français, allemand, italien et anglais, sept jours sur sept.

Formulaire d'inscription

Pour remplir correctement le formulaire d'inscription, il faut:

- ★ le compléter en lettres majuscules
- ★ que le signataire soit aussi le titulaire du raccordement téléphonique
- ★ que tous les numéros de téléphone et/ou de fax à connecter soient clairement indiqués
- ★ que le cachet ou le code de l'agent au verso du formulaire d'inscription soit clairement écrit

Interoute: un groupe international!

- ★ Société indépendante fondée en 1995 par une équipe de professionnels expérimentés en télécommunications
- ★ Dès 1997 le groupe exploite son propre réseau international avec des lignes à haute capacité
- ★ Communications à l'échelle mondiale
- ★ Services de communication efficaces et de qualité élevée à des tarifs compétitifs

Interoute Suisse

- ★ Fondée en janvier 1996 à Genève
- ★ Offre lancée en avril 1997
- ★ Plus de 100 employés en mai 1999
- ★ Interconnecté avec Swisscom depuis le 1^{er} août 1998
- ★ Forte présence locale, dans toutes les régions linguistiques (Genève, Zurich, Lugano)



Intéressé? N'hésitez pas et demandez sans engagement de plus amples renseignements grâce au talon ci-dessous!

☐ Monsieur ☐ Madame

Nom

Prénom

Adresse

NPA/Lieu

Téléphone



faxer à: Interoute Telecommunications (Suisse) SA • Fax 01 446 48 89
envoyer à: Interoute Telecommunications (Suisse) AG •
tuedi Horath • Geroldstrasse 28 • 8005 Zurich

interoute